

Accordo sul trattamento dei dati personali

Preambolo

Il presente Accordo sul Trattamento dei Dati ("Accordo") è parte integrante delle Condizioni Generali di Utilizzo (nel seguito "CGU") tra la "Società" o il "Cliente" che utilizza i servizi di **INFOMANIAK NETWORK SA**, Rue Eugène-Marziano 25, 1227 Acacias, SVIZZERA (il "Responsabile del trattamento" o Infomaniak) riconosciuti insieme come "le Parti".

Considerato che:

1. La Società agisce in qualità di Titolare del Trattamento;
2. La Società intende affidare alcuni Servizi, che comportano il Trattamento di Dati Personali, al Responsabile del trattamento;
3. Le Parti cercano di concludere un accordo sul Trattamento dei dati. Ai sensi dell'art. 9 della Legge federale svizzera sulla protezione dei dati (nel seguito "LPD") e dell'art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e alla libera circolazione di tali dati ("Regolamento generale sulla protezione dei dati", nel seguito "RGPD"), il presente accordo concluso tra il Responsabile del trattamento e la Società è finalizzato a definire le condizioni alle quali Infomaniak ha il diritto, in quanto responsabile del trattamento e nell'ambito dei Servizi definiti nel contratto, di trattare, su istruzione del Cliente, i dati personali come definiti nel RGPD;
4. È desiderio delle Parti definire i propri diritti e obblighi;
5. Il Trattamento dei dati personali da parte di Infomaniak in qualità di titolare del Trattamento non rientra nell'ambito del presente Accordo.

Si conviene quanto segue:

Articolo 1 - Definizioni e interpretazione

1.1 Se non diversamente specificato, i termini e le espressioni in maiuscolo utilizzati nel presente Accordo hanno il seguente significato:

1.1.1 "Accordo" si riferisce al presente Accordo sul Trattamento dei Dati e i suoi Allegati;

1.1.2 "Dati Personali della Società" si riferisce ai dati personali trattati dal Responsabile del trattamento per conto della Società in accordo o in relazione alle CGU;

1.1.3 "Legge sulla protezione dei dati" si riferisce alle leggi svizzere ed europee sulla protezione dei dati e, se applicabili, alle leggi sulla protezione dei dati di qualsiasi altro Paese;

1.1.4 "SEE" significa Spazio Economico Europeo;

1.1.5 Per "leggi europee sulla protezione dei dati" si intende la direttiva 95/46/CE dell'UE, come recepita nella legislazione nazionale di ciascun Stato membro e come modificata, sostituita o annullata di volta in volta, anche dal RGPD e dalle leggi di attuazione o integrazione del RGPD;

1.1.6 "RGPD" si riferisce al Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, relativo alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e alla libera circolazione di tali dati;

1.1.7 "Trasferimento di dati" significa un trasferimento di Dati Personali dalla Società al Responsabile del trattamento o un successivo trasferimento di Dati Personali dalla Società a un Sub-responsabile del trattamento;

1.1.8 "Servizi" significa i servizi che la Società utilizza:

`{services}`

1.1.9 "Sub-responsabile del trattamento" designa qualsiasi persona nominata dal o per conto del Responsabile del trattamento dei Dati Personali della Società nell'ambito dell'Accordo;

1.1.10 "LPD" si riferisce alla Legge federale sulla protezione dei dati (RS 235.1) e alle relative ordinanze di attuazione, che sono l'"OPDa" (Ordinanza sulla protezione dei dati – RS 235.11) e l'"OCPD" (Ordinanza sulle certificazioni in materia di protezione dei dati – RS 235.12);

1.2 Nel presente Accordo, i termini "Commissione", "Controllore", "Persona interessata", "Stato membro", "Dati personali", "Violazione dei dati personali" e "Trattamento" sono utilizzati con lo stesso significato ad essi attribuito nella LPD o nel RGPD e i termini corrispondenti devono essere interpretati di conseguenza.

Articolo 2 - Trattamento dei Dati Personali della Società

2.1 Infomaniak si impegna a:

2.1.1 rispettare tutte le leggi applicabili in materia di protezione dei dati nell'ambito del Trattamento dei Dati Personali della Società;

2.1.2 non trattare i Dati Personali della Società se non in conformità alle istruzioni della Società;

2.1.3 trattare i Dati Personali della Società scaricati, memorizzati e utilizzati dalla Società solo per la fornitura dei Servizi come definiti nel presente Accordo;

2.1.4 non accedere ai Dati Personali della Società, né utilizzarli, per finalità diverse da quelle necessarie all'esecuzione dei Servizi (in particolare nell'ambito della gestione degli incidenti);

2.1.5 mettere in atto misure tecniche e organizzative finalizzate a garantire la sicurezza dei Dati Personali della Società nell'ambito di tali Servizi;

2.1.6 implementare elevati standard di sicurezza e mantenere processi di miglioramento continuo allo scopo di fornire alla Società un elevato livello di sicurezza nell'ambito dei Servizi forniti;

2.1.7 mantenere e sviluppare misure di sicurezza fisica finalizzate a impedire l'accesso da parte di persone non autorizzate alle infrastrutture dove sono memorizzati i Dati Personali della Società;

2.1.8 disporre di sistemi di isolamento fisico e/o logico (a seconda dei Servizi) finalizzati a isolare gli hosting dei clienti l'uno dall'altro e a effettuare una volta all'anno test di intrusione allo scopo di assicurare l'impermeabilità dei dati tra i clienti;

2.1.9 implementare un sistema di gestione degli accessi che limiti l'accesso ai locali a coloro che ne hanno bisogno per l'esercizio delle loro funzioni e nell'ambito delle loro responsabilità;

2.1.10 proteggere l'accesso alle funzioni amministrative mediante processi di autenticazione degli utenti e degli amministratori;

2.1.11 applicare un sistema di gestione degli accessi per le operazioni di supporto e manutenzione che funzioni secondo i principi del minimo privilegio e della necessità di sapere;

2.1.12 informare il Cliente se, a suo parere e tenendo conto delle informazioni di cui dispone, Infomaniak rileva che una delle istruzioni del Cliente viola le disposizioni del RGPD o della LPD o altre disposizioni dell'Unione europea o di uno Stato membro dell'Unione europea in materia di protezione dei dati personali;

2.1.13 informare il Cliente (a meno che non sia vietato dalle leggi applicabili o dall'ordine di un'autorità competente) in caso di richieste ricevute da un'autorità competente e relative ai Dati Personali della Società trattati ai sensi del presente Accordo e limitare la comunicazione dei dati a quanto espressamente richiesto dall'autorità stessa;

2.2 attraverso il presente Accordo, la Società dà istruzione al Responsabile del trattamento di trattare i Dati Personali della Società al fine di consentire l'esecuzione del contratto principale disciplinato dalle CGU.

Articolo 3 - Personale del Responsabile del trattamento

3.1 Infomaniak è tenuta ad adottare misure ragionevoli per assicurare l'affidabilità di qualsiasi persona, dipendente, agente o responsabile del trattamento di qualsiasi Sub-responsabile del trattamento che possa avere accesso ai Dati Personali della Società, assicurando in ogni caso che l'accesso sia strettamente limitato alle persone che necessitano di conoscere i Dati Personali della Società o accedervi e garantire il rispetto delle leggi applicabili nell'ambito delle funzioni di tale persona presso Infomaniak, assicurando che tutte queste persone si siano impegnate alla riservatezza.

Articolo 4 - Obblighi di Infomaniak in qualità Titolare del Trattamento

4.1 Tenendo conto dello stato dell'arte e dei costi di attuazione, nonché della natura, dell'oggetto, del contesto e delle finalità del Trattamento, come anche del rischio di varia probabilità e gravità per i diritti e le libertà delle persone fisiche, per quanto riguarda i Dati Personali della Società, Infomaniak è tenuta a mettere in atto misure tecniche e organizzative

adeguate per garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio, che comprendono, tra le altre, se del caso, le misure di cui all'articolo 3 dell'OPDa e all'articolo 32, paragrafo 1, del RGPD.

4.2 Nel valutare l'adeguato livello di sicurezza, Infomaniak tiene conto in special modo dei rischi presentati dal Trattamento, che derivano in particolare dalla violazione di Dati Personali della Società.

Articolo 5 - Sub-responsabili del trattamento

5.1 Per il Trattamento dei Dati Personali della Società, il Cliente autorizza Infomaniak a ricorrere a responsabili del trattamento ("Sub-responsabili del trattamento"). I Sub-responsabili del trattamento possono essere impiegati solo nell'ambito dell'esecuzione dei Servizi e devono figurare nelle condizioni particolari dei Servizi che potrebbero essere interessati o nell'Informativa sulla privacy.

5.2 In caso di cambio o di aggiunta di un Sub-responsabile del trattamento, Infomaniak informerà il Cliente in anticipo sui cambiamenti riguardanti i Sub-responsabili del trattamento. Dalla ricezione di tale informazione, il Cliente dispone di un termine di 30 giorni per emettere un'obiezione contro tali cambiamenti. L'obiezione del Cliente deve essere formulata per iscritto (è sufficiente una e-mail) e includere le sue motivazioni specifiche ed eventuali alternative proposte. Se il Cliente non emette obiezioni entro tale termine, il Sub-responsabile del trattamento interessato potrà essere incaricato del Trattamento dei Dati Personali della Società.

5.3 Infomaniak garantisce che il Sub-responsabile del Trattamento sia almeno in grado di adempiere agli impegni assegnati a Infomaniak dal presente Accordo riguardante il Trattamento dei Dati Personali della Società. A tal fine, Infomaniak conclude un accordo con il Sub-responsabile del trattamento. Infomaniak resta interamente responsabile nei confronti del Cliente del mancato adempimento di qualsiasi obbligo da parte del Sub-responsabile del trattamento.

Articolo 6 - Diritti della Persona interessata

6.1 Tenuto conto della natura del Trattamento, Infomaniak deve supportare la Società mettendo in atto misure tecniche e organizzative adeguate, per quanto possibile, finalizzate all'adempimento degli obblighi della Società e a rispondere alle richieste di esercizio dei diritti delle Persone interessate ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati.

6.2 Infomaniak deve:

6.2.1 informare tempestivamente la Società qualora Infomaniak riceva una richiesta da parte di una Persona interessata ai sensi di qualsiasi Legge sulla protezione dei dati riguardante i diritti della Persona interessata; e

6.2.2 non rispondere a una tale richiesta se non su istruzioni documentate della Società o come richiesto dalle leggi applicabili, nel qual caso Infomaniak dovrà rispondere a tale richiesta nella misura consentita dalla legge.

6.3 Al termine del servizio (in particolare in caso di mancato rinnovo o di risoluzione del contratto tra Infomaniak e la Società), Infomaniak si impegna a cancellare, ai sensi del contratto e alle condizioni previste, qualsiasi contenuto (incluse informazioni, dati, file, sistemi, applicazioni, siti Web e altri elementi) riprodotto, archiviato, ospitato o altrimenti utilizzato dal

Cliente nell'ambito dei Servizi, a meno che non ne faccia richiesta un'autorità legale o giudiziaria competente o la legge applicabile non preveda altro.

6.4 Con il supporto di Infomaniak, il Cliente si assicurerà che le operazioni necessarie (come il backup, il trasferimento a una soluzione di terze parti, le istantanee, ecc.) alla conservazione dei Dati Personali della Società vengano effettuate prima della disdetta o della scadenza dei Servizi e prima di procedere a qualsiasi operazione di cancellazione, aggiornamento o reinstallazione dei Servizi.

Articolo 7 - Cancellazione o restituzione dei Dati Personali della Società

7.1 Su istruzione della Società, e in ogni caso entro dieci giorni lavorativi dalla data di cessazione di qualsiasi servizio riguardante il Trattamento dei Dati Personali della Società, Infomaniak è tenuta a cancellare e a far cancellare tutte le copie dei Dati Personali della Società.

7.2 Infomaniak è tenuta a fornire alla Società una certificazione scritta attestante il pieno rispetto della presente sezione entro i 10 giorni lavorativi successivi alla data di cessazione o istruzione da parte della Società.

Articolo 8 - Violazione dei Dati Personali della Società

8.1 Infomaniak è tenuta a informare la Società senza ingiustificato ritardo, non appena venga a conoscenza di una violazione dei dati personali riguardante i Dati Personali della Società, fornendo alla Società informazioni sufficienti per consentirle di informare le Persone interessate sulla violazione di dati personali ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati.

8.2 Infomaniak è tenuta a collaborare con la Società e ad adottare misure ragionevoli, conformemente alle istruzioni della Società, al fine di supportare le indagini, l'attenuazione e la riparazione di ogni violazione dei dati personali.

8.3 In caso di perdita, distruzione o alterazione dei Dati Personali della Società a causa di inadempimento di Infomaniak ai propri obblighi ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati, del presente Accordo o del contratto concluso tra Infomaniak e la Società, Infomaniak eseguirà a proprie spese tutte le operazioni necessarie al ripristino o alla ricostituzione dei Dati Personali della Società. Se, per qualsiasi motivo, nel corso del contratto si trova nell'impossibilità di adempiere ai propri obblighi, Infomaniak si impegna a darne comunicazione al Cliente al più presto possibile e a mettere in atto tutte le misure di rimedio o correttive necessarie.

Articolo 9 - Responsabilità

9.1 In materia di protezione dei dati, Infomaniak può essere ritenuta responsabile soltanto dei danni causati da un Trattamento per il quale (i) non abbia rispettato i propri obblighi relativi alle leggi sulla protezione dei dati (ii) non abbia rispettato i propri obblighi relativi alle leggi sulla protezione dei dati riguardanti i Sub-responsabili del trattamento dei dati, o per il quale (iii) abbia agito contravvenendo alle istruzioni legali del Cliente o in violazione dei loro accordi (contratto, presente Accordo, ecc.). In tali casi si applica la disposizione del contratto relativa alla responsabilità.

Articolo 10 - Assistenza

10.1 Per quanto possibile, Infomaniak si impegna ad assistere la Società mediante misure tecniche e organizzative, affinché la Società stessa adempia ai propri obblighi riguardanti i diritti delle Persone interessate e assicuri la propria conformità alla sicurezza del Trattamento, al proprio obbligo di informare su eventuali violazioni di Dati Personali della Società e al proprio obbligo di procedere a una valutazione d'impatto relativa alla protezione dei dati, tenendo conto delle informazioni di cui dispone Infomaniak.

Articolo 11 - Valutazione d'impatto della protezione dei dati e consultazione preventiva

11.1 Infomaniak è tenuta a fornire un'assistenza ragionevole alla Società per qualsiasi valutazione d'impatto sulla protezione dei dati e qualsiasi consultazione preventiva con le autorità di controllo o altre autorità competenti in materia di protezione dei dati che la Società ritenga ragionevolmente necessaria ai sensi degli articoli 35 e/o 36 del RGPD o di disposizioni equivalenti di qualsiasi altra legge sulla protezione dei dati, in ogni caso, esclusivamente in relazione al Trattamento dei Dati Personali della Società e tenendo conto della natura del Trattamento e delle informazioni di cui dispone Infomaniak.

Articolo 12 - Audit

12.1 Infomaniak ha il diritto di rispondere alle richieste dell'autorità di controllo competente a condizione che la divulgazione di informazioni sia strettamente limitata a quanto richiesto da detta autorità di controllo. In tal caso, e salvo divieto previsto dalla legge, Infomaniak deve prima consultare la Società in merito a qualsiasi divulgazione richiesta.

12.2 Infomaniak fornisce al Cliente tutte le informazioni necessarie per consentire ad altri auditor di effettuare degli audit finalizzati a dimostrare la conformità ai requisiti della LPD e del RGPD e il rispetto del presente Accordo per quanto riguarda il Trattamento dei Dati Personali della Società.

12.3 Queste informazioni sono disponibili nella documentazione standard sul sito web di Infomaniak. Informazioni aggiuntive possono essere comunicate al Cliente su richiesta indirizzata al team del servizio di assistenza di Infomaniak.

12.4 Se un servizio è approvato e rispetta un preciso codice di condotta o se è oggetto di certificazioni o procedure di controllo specifiche, su richiesta scritta del Cliente, Infomaniak mette a disposizione i certificati di controllo e i rapporti corrispondenti.

12.4.1 Se le informazioni, il rapporto e il certificato summenzionati dovessero risultare insufficienti per consentire al Cliente di dimostrare l'adempimento degli obblighi previsti dalla LPD o dal RGPD, Infomaniak e il Cliente si incontreranno per concordare le condizioni operative, di sicurezza e finanziarie per un'ispezione tecnica in loco. In ogni caso, le condizioni di questa ispezione non devono pregiudicare la sicurezza degli altri clienti di Infomaniak.

12.5 La suddetta ispezione in loco, nonché la fornitura di certificati e rapporti di controllo possono comportare costi aggiuntivi ragionevoli.

12.6 Qualsiasi informazione comunicata al Cliente ai sensi di questa clausola e non disponibile sul sito di Infomaniak viene considerata un'informazione riservata di Infomaniak nell'ambito del contratto. Prima di comunicare queste informazioni, Infomaniak può richiedere la firma di uno specifico accordo di riservatezza.

12.7 I diritti della Società in materia di informazione e di audit sussistono solo ai sensi del presente articolo (Audit) nella misura in cui l'Accordo non fornisca altre informazioni e verifiche che soddisfino i requisiti pertinenti della legge sulla protezione dei dati.

Articolo 13 - Trasferimento di dati

13.1 Infomaniak non può trasferire né autorizzare il trasferimento di Dati Personali della Società verso Paesi situati al di fuori dell'UE e/o dello Spazio Economico Europeo (SEE) senza il previo consenso scritto della Società. Se i dati personali trattati ai sensi del presente Accordo vengono trasferiti da un Paese dello Spazio Economico Europeo a un Paese situato al di fuori di esso, le parti devono assicurare una loro adeguata protezione. A tal fine, le parti si basano, salvo diverso accordo, sulle clausole contrattuali tipo approvate dall'UE per il trasferimento dei Dati Personali della Società.

Articolo 14 - Diritto applicabile e foro competente

14.1 Il presente Accordo è regolato dal diritto svizzero.

14.2 Qualsiasi controversia relativa al presente Accordo, che le parti non riescano a risolvere in via amichevole, sarà sottoposta alla giurisdizione esclusiva dei tribunali di Ginevra, con possibilità di ricorso al Tribunale federale.

Infomaniak Network SA